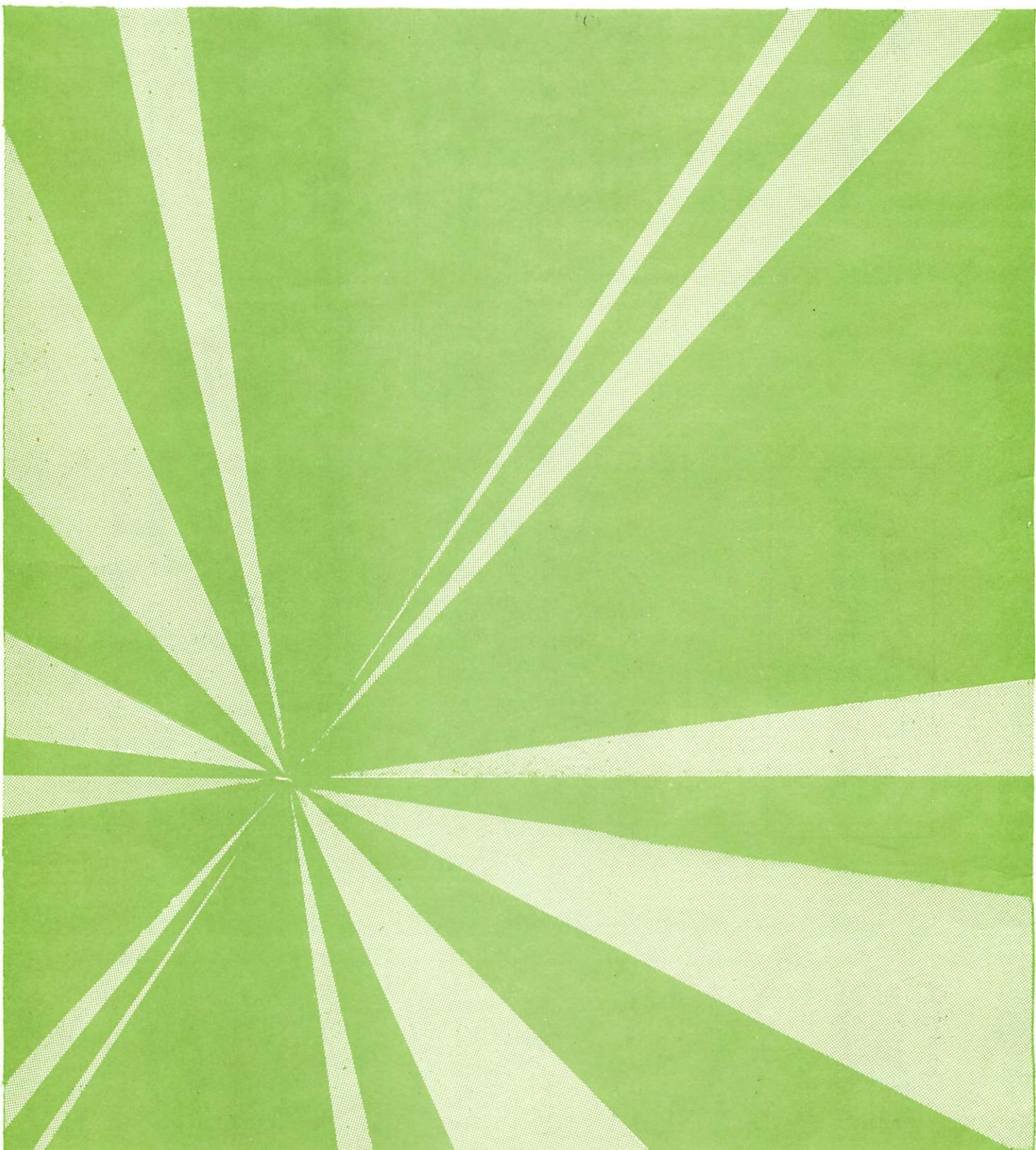


THE FOUNTAIN
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 1651
P.O. BOX 1172 WINNIPEG
MANITOBA CANADA R3C 2Y4
RETURN POSTAGE
GUARANTEED

泉源

溫城中國基督教徒團契出版



歡迎各地信徒投稿。

「聖經是我們信仰的根基。我們相信全聖經，每章、每節都是神所默示的。」
〔啟（耶穌）是基督，是永生神的兒子。〕
〔太福音十六：16〕

「基督耶穌降世，為要拯救罪人。」
〔提摩太前書一：15〕

「除祂（耶穌）以外，別無拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着，得救。」
〔使徒行傳四：12〕

「你們得救是本乎恩，也因着信，這並不是出於自己，乃是神所賜的。」
〔以弗所書二：8〕

「祂看見許多

人，就憐憫他們，因為他們困苦流離，如同羊沒

一切稿件，由編輯及同工，以禱告心情來刪改，決定取捨，轉刊，發行單行本，或用詩歌、譯作等，請避免講道式文章。

作福音單張，或譯成其他文字。

本刊不設稿酬。

本刊恕不退稿。

請以禱告之心情寫作，並為已信，未信之讀者及本刊同工，於主前代求。

稿件最好在二千字以下。
投稿人請附真實姓名，稿件可用筆名發表，但我們不能刊登隱名的來稿。

「萬軍之耶和華說：『不是
倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我

的靈，方能成事。』」
〔撒迦利亞書四：6〕

新約全書

聯合信仰純正，有同一異象與真摯的弟兄姊妹，將耶穌基督的福音傳遍地極。

注意

如欲轉載或翻印，請先得本刊書面同意。

亞西：6

第九卷第三期·一九七四年五月十九日·本期出版六五百份

東方

我們的信仰·宗旨·徵稿簡則

目錄

我是要討人的喜歡麼

王成譯

天下一阿凡

我的見證·讀後感

心如

鴻溝

王業芬

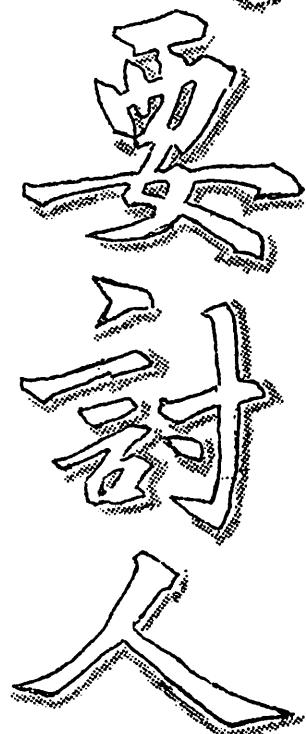
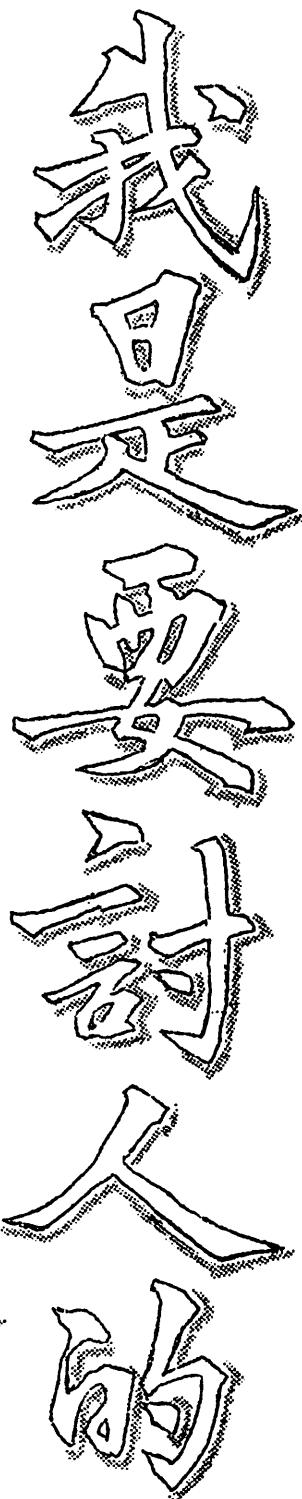
低調的呐喊——介紹突破

行客

一個駭瘡的決定

編者

16 14 12 8 4 2 1 裳



土成譯

有許多猶太人知道耶穌在那裏，就來了。不但是爲耶穌的緣故，也是要看他從死裏所復活的拉撒路。但祭司長商議連拉撒路也要殺了。因有好些猶太人，爲拉撒路的緣故，回去信了耶穌。○第二天有許多上來過節的人，聽見耶穌將到耶路撒冷，就拿着棕樹枝，出去迎接他，喊着說：「散那！奉王名來的以色列王，是應當稱頌的！」耶穌得了一個驢，就騎上。如經上所記的說：「錫安的民哪，不要懼怕，你的王騎着驢駒來了。」這事門徒起先不明白，等到耶穌得了榮耀以後，纔想起這話是指着他寫的。並且衆人果然向他這樣行了。當耶穌呼喚拉撒路叫他從死復活出墳墓的時候，同耶穌在那裏的衆人就作鬼謠。衆人因聽見耶穌行了這神蹟，就去迎接他。法利賽人彼此說：「看哪，你們是徒勞無益，世人都隨從他去了。」○ 約翰十二：9-19。

名哲與家康德有句哲言：「莫取悅群衆之所好。純靠誠實及正當方法去取悅群衆是很難的。要留意少數人的見證，重要的是附和人數的多寡，而是要衡量他們說話的內容。」

名望是靈魂的癌症。人嘗不惜一切以求取群衆的愛戴。耶穌在世傳道的日子裏，曾不止一次被試探去贏得擁護者的愛戴。今天讓我們從耶穌的生平中看下面幾點：

第一人的擁戴是短暫的。

耶穌騎驢進耶路撒冷時，受

着君王一般的歡迎，正好應驗先知撒加利亞所預言的。當時耶路撒冷的群衆以為耶穌會救他們脫離羅馬人的壓迫。

得群衆擁護的原因是多才

面的，或因貌美，或因有吸引人的氣質，高超的智慧，或因對運動的擅長，或因有財富地位，或出生望族。

無論如何，人群的擁戴是短暫不可靠的。

等二群衆之喜悅可隨時轉變為憎惡。

耶路撒冷的人不久前狂烈地歡

迎耶穌，誰知四五天後他們竟高喊：

「釘死他，釘死他……我們不要這個人作我們的王」（約十九：15）。由於耶穌進入耶路撒冷的目的不在乎政權上的爭奪，這群人就鄙棄祂。他們要操縱及管轄耶穌的行狀，否則便要給他們充餓（約翰二：26）。

治死祂。

耶穌說：「你們這群人有禍了！」

六：26 加路尼曾題醒我們：「群衆的意見是世界上最大的謊言。」當一個人為了要迎合群衆及討得他們的讚賞時，他便好比在餵養一團寄生蟲。

有時為了要討好每個人，可能你要

放棄道德的信念及屬靈的領受，而像一片隨風飄忽的羽毛，林肯曾多次受揶揄和非議，但終竟成為美國最偉大的總統之一。他說：「欲得心靈平安，漠視人之擁戴。」

第三 我們要討神的喜悅。

保羅曾鄭重地說：「我真是討人的喜歡，摩西仍舊討人的喜歡，我就不是基督的僕人了」（太一：10）。換言之，我們應決定到底要取悅神還是取悅人，二者必不可兼得。

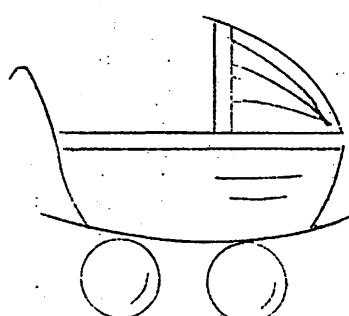
主耶穌沒有把自己交給人，因為祂洞悉人的內心（約二：25）。祂到世上來是為了遵行

神的旨意，就是要釘死在十字架上。願我們像我們的主堅隨神的旨意，縱使這樣會使我們失掉群衆的喜悅，我們生活的目標應求聽列主說：「好，你這又良善又忠心的僕人」（太廿五：21）。

很多人因怕親友揶揄而遲延及拒絕耶穌。今天請你考慮到底你要取悅神還是討好人。不要顧親朋的看法，接受基督教作你救主，祂勝過人對你一切的稱讚。

◎ 行客

天下阿B



前言：亞當生塞特之後又在世八百年。

並且生兒養女。亞當共活了六百三十歲就死了。塞特活到一百零五歲，生了以挪士，塞特生以挪士之後，又活了八百零七年，並且生兒養女，塞特共活了九百一十二歲就死了。 □

一顆彗星的發現

從來沒人像阿B受這樣英雄式的歡迎。

阿B還沒來到，別人早已提及

他了。其實阿B樣子如何，人們還沒見過，然而阿B的家人早已作了

謝天謝地，是個BABY！

盛大的歡迎。可不是嗎？——阿B的爺爺給他起了這個阿B的

燈籠。爺爺看見，大讚阿B日後必

名字，說男的就叫BENNY，女的就稱BONNIE。婆娘為他裁了許多衣祫，帽、裙又特別造了一條又長又紅的緝帶，上面繡着「長命富貴」四個大字。姨母及嫡娘則幫忙阿B的媽買醋黃薑，而阿B的公公則在曆書上試行預算，這個未來小孫會落在什麼的時辰。

等了二百七十一天，千呼萬喚的阿B終於來了。「呱呱呱……呱呱呱！」

好一個見面禮。

醫院的等候室內好幾個焦

急的家人，心裏正十五、六地盤算這個未來的主人將是怎樣的護士來了，十多隻眼睛注視着她手上睡眼惺忪，重量還不夠三千格蘭姆的嬰兒。

△
△
△

非普通之材。公公則說阿B的時辰

八字好，按命理來說，將來非富則貴。

阿B真有福氣。

從他出現至今，阿B至少在四十九

雙手上傳遞過，在短短一百八十二天內，他已喝掉八十加侖又三夸脫的牛

乳。當然維生素成分集甲、乙、丙、丁、

戊大全。

爺爺母天三分一的時間都花在

阿B身上。

阿B咯咯笑，爺爺也跟着咯咯

笑。

阿B哭了，爺爺也苦着臉。

云餓的樣子。

一顆彗星的成長

是爺爺提議阿B進幼兒班，是媽媽陪他上學。

爺爺認為，阿B要立人頭地一定

要念書，因為爺爺的爺爺曾這樣教導過……

天子重賈豪，文章教汝曹，

萬般皆下品，惟有讀書高。

阿B念了幾個月書，也能分

辨花草樹木貓狗魚蟲的名字

了。

△
一天，爺爺問阿B將來幹什麼。

我要當警察，警察可以捉人。

△
阿B洋洋地回答。

不行，你要正氣點唄！

△
阿B身上多了

△
警察有碎碎槍，碎碎槍好玩啊。

△
阿B一邊說一邊搖動着玩具槍，

△
向準爺爺發射。

△
也怪童言無忌吧！

△
阿B還是阿B。

△
進了小學後，阿B每天把書本

△
念得滾瓜爛熟，把老師吩咐做的

△
家課做得整整齊齊。

△
在阿B的天地裏，他一天的時間

△
表就是起床、上學、放學、做家課、

△
溫習、睡覺。

到了十二歲半，阿B的嗓子轉了，

說話沉甸甸像老牛。媽媽抱怨他

海餐要吃三大碗滿滿的飯。

正是吃得多，長得快，阿B漸漸高

過門前的櫻桃樹了。

十五歲那年，阿B的鼻樑上多了

△
一副眼鏡。

△
阿B每天攜着重重的數理

△
化課本上學。隔鄰頑皮的小丁取

△
笑這個念「番書」的學生哥。

△
英文程度高。

△
又曉得，又識得。

△
來叫GO，去說GO；

△
我說不懂是：I DON'T KNOW。

△
爺爺不反對阿B念洋書，只要

△
不背祖忘宗便算了。

阿B現在心竅也開了許多。國文

去年爺爺死了，但爸媽的影子

這千里的學府

老師宋先生的話給他的印象很深

「人不要立志賺大錢，應要立志幹大事。」

還在，不過阿B總算還有三分一

是屬自己的。今天阿B準備把這三分一帶到遠洋去。

一天下午，阿B坐在門前的櫻桃樹下，在臆想蘋果怎樣落在牛頓頭上，使他發現萬有引力的原理。

他喃喃地說：櫻桃樹呀，掉下你

櫻桃吧！

殘葉

阿B眼前彷彿又看到華盛頓少年時砍掉櫻桃時那情景。他一時心花怒放地用掌向着櫻桃樹猛勁的一劈。

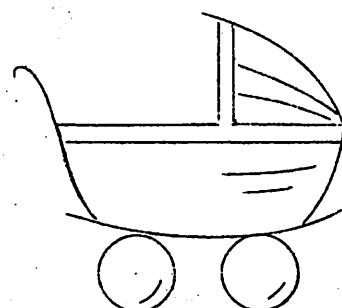
不知誰這樣教唆了阿B.

一個偉人決定一件事情的時候，是從他的内心交戰開始。

向來媽媽希望阿B當醫生

爸爸希望他當工程師，爺爺希望他克紹箕策，作個善於經營的人。

有人辭官歸故里，
有人漏泄趕科場。



阿B回了信給媽媽：

最可愛的媽媽：

謝謝您生下阿B，便阿B

成為今天戴方帽子的阿B。

過別忘記慈父說過“TO BE OR NOT TO BE, THAT'S THE QUESTION.”

萬事成蹉跎。

想到終身大事，阿B一定不會蹉跎。

我的天，短短十年間，竟然多了兩個小B。一變二是複利式的增加！

一顆彗星的隕落

阿B過了一段也算快活的日子。

阿B沒有蹉跎了多少個明天。過了十分一的世紀，在茫茫的人海中，我們彷彿看到阿B的影子。

這回正是：

人生不相見，動如參與商。
今夕復何夕，共此燈燭光。
少壯能幾時，鬢髮各已蒼。

雪的紛白。對這個飽歷世故，年紀有半把的阿B來說，他應是感到心滿意足的時候。至少他已差不多把人生的擔子卸給下一代了。

事實上，阿B也知道，在人生的路上，他再不能擔任什麼重要角色。

看來這個曾經飽歷廿五個冬天也是個虛渡了廿五個春天的B先生，需要一個生活伴侶來慰藉。

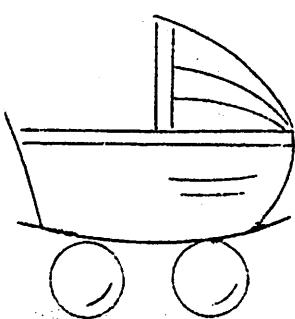
因此阿B從此也開始對異性朋友多加注意了。

那是超級市場的停車場內，一個身材臃腫，前額微禿，帶着典型中產階級的步伐，正推着盛滿菜蔬的小車。後面是兩個跳躍的小旗。

大B、二B快跟著爹哋，旁邊那個中年主婦正在斥喝兩個小孩不要隨意亂跑。

正是：

明日復明日，
明日何其多。
我生待明日；



阿B老了，身體不濟事，躲在
家裏的時間越來越多。

阿B同輩的朋友也比前少了。
他們去的去了，倒的倒了。不過阿B
也很少在外出現。

阿B最後一次在外面是在一個
不尋常的場面。由於這是他的告終
的露面，很多親友都來看他，向他
致意。

只是阿B絲毫沒有半點表情。
他很安詳地睡着。在安靜而肅穆
的儀式中，主禮的牧師也沒精打
着。阿B的妻子則像豬叫的鳴

采地念着下面的安息禮文。

賞賜的是耶和華，收取的也是
耶和華，耶和華的名是應當
稱頌的。

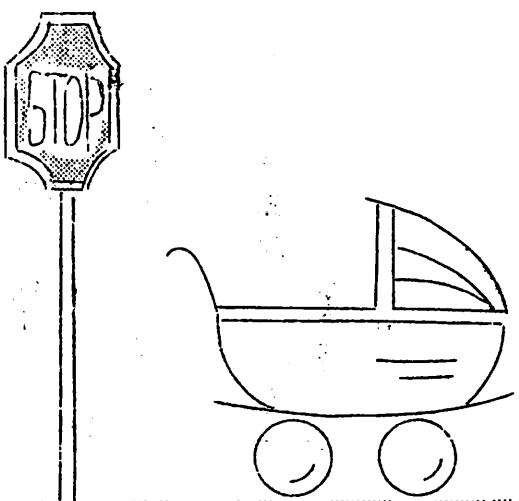
稱使入歸於塵土，說：你們世
人要歸回。

在你看來，千年如已過的昨日，
又如夜間的一更。

你叫他們如水沖去，如睡一覺。

嗚地哭不成聲。

阿B這回沒有笑。



我的兒話 小孩後感



一心如一

一九一九年三月十九歲的宋尚

宋尚節是中國三十年代著名的佈道家在短短十五年中他被神大大的使用復興了中國的教會也影響了南洋一帶的信徒許多

人稱他為遠東的火焰時至今日在長輩的基督徒和傳道人中我們仍能找到不少曾因宋尚節的講道和見證而歸信或奉獻的我的見證是宋尚節早年的自傳主要在記敘他如何受神操練

節從上海啟程往美國去想到學成後能回國為神工作心裡興奮無比他的離愁別緒早被光芒萬丈的遠景遮蓋

一九二七年十月宋尚節歸國了當途經太平洋時他把所得來的獎章和獎狀投諸大海他的態度從容絲毫沒有悔意一點不覺可惜

這實在有點不尋常

八年前所憧憬的美夢豈非煙消雲散

八年來的奮鬥豈非白費
如此輕易拋棄

八年辛苦得來的為什麼他竟活更叫我們感到份外親切深深體會到他所經歷過的掙扎引誘和矛盾

除了神和宋尚節自己恐怕當時任何人也不會明白但我們卻可以在我的見證裏了解到內中的因由

出國前宋尚節曾幾經波折先是經費的籌借後是眼疾的阻礙然而靠着神的恩典出國的難關總算渡過

最初在美國俄亥俄省威斯理大學的一段日子由於當時社會經濟不景和自己英語欠佳他總算嘗透半工讀生涯的苦辣辛酸為了生活他做過清潔打掃工廠苦工洗碗和修路等工作甚而因勞成疾但在貧病顛沛之中他卻深深體會到神恩手的帶領

宋尚節聰明絕頂他能在三年內完成五年的大學課程並獲榮譽學士位和化學系獎金當地報紙也爭相報導這個中國天才是人物的新聞跟着他用九個月的時間以最優等的成績拿取碩士文憑他自修德文不過兩個月便能翻譯德文的化學書本後來他只

以一年半的光景，獲得博士銜頭。他確實是個罕見的奇才。

中國學生能夠成為美國有立大學裡國際學生會會長和種族友誼會的成立人，宋尚節可算

是破天荒的第一個。從寂寂無名的窮措大，躍身成為活躍校園，鼎鼎大名的留美中國學生，難怪他在我的見證中有這樣的感嘆：感謝上帝，祂使我飽嘗人生的各種滋味，逢場作戲地在廣大的人生舞台上扮演了許多的角色，搜集了許多經驗。

一般學生都要為前途彷徨，而宋尚節卻有點例外。大學畢業時，有人願意資助他入神學院，也有人願意送他到哈佛的醫學院，同時尼蘇達省立大學聘他當助教，還有俄亥俄省立大學給他一個學額讀碩士，四條出路，應該選擇那一條呢？

雖然宋尚節沒有忘記返國傳道的初衷，但那時他的求知慾正是方興未艾，到底他仍是在俄亥俄省立大學繼續升學去。

得到了博士學位，宋尚節又一再處於困惑之中。祖國一所有名的醫學院促他回去執教，而他的教授又對他看重，為他籌備經費往

德國去專攻化學。照情理而論，他應歸國去服務，但以為國家去深造自己的原則下，他實在盼切到柏林去。當在猶豫不決之際，他聽到聖靈對他說：「你就是賺得全世界，賠上自己的生命有什麼益處呢？」最後他遏止了留德和回國的兩大思潮，決定往紐約的協和神學院去預備自己做傳道的工作。

至此為止，在外表上，宋尚節可算是個虔誠的基督徒。幾年來，功課雖忙，環境無論怎樣惡劣，他仍是教

會的積極份子，負責領詩班講。他也邀請講員到學校去，宣揚耶穌的偉大普世救人的社會福音。可是基督教在十架上成全的救恩，人要知罪悔改的信息，他早已絕口不題。他的靈命實已萎靡不振，傳福音去，不過是諾言的履行，只成了內心的爭戰。

更不幸的就是他所進的神學院，信仰已經破產，用哲學、科學和心理學去解釋聖經，把真理抹煞。半年的神學課程叫他在靈性上一無所得，把禱告看淡，連聖經也不再讀。在厭膩之餘，他終日埋首研究其他宗教，翻譯了道德經。他感到所有宗教都是殊途同歸，在心靈困擾的時候，更把自己關起來，學佛教的打拱默誦。

當他面臨靈性上的危機——就是差

道會裏聽到一位妙齡女子的講道，她曲曲地宣佈天國的奧秘。聳聳擊着救世的警鐘，高高地舉起基督的十架。宋尚節猛然甦醒過來，他領會講者信心的謹虔恭敬，和與神相交的密切。他艷羨她的能力與靈恩。

自此，他決心追求新生命，用了很
多工夫去閱讀宗教上的偉人傳記，
也把擱置已久的聖經拿出來讀。
神的靈又對他說：「我要廢棄智慧
人的智慧。」他領悟人生的空洞，學問
才智的虛幻。路加福音二十三章，耶
穌被釘十架，捨身流血的情景重現
眼前。他感到罪得赦免的喜樂。他雖
自小認識基督，但現在才經歷真
正的重生。

由於宋尚節在神學院的行動有
異於前，故院長懷疑他的精神有
問題，於是便設法把他送到精神病
院去。被人誤當病人，以致書信往來和行動都失去了自由，他曾

極度苦惱。然而在醫院的二百天，卻給他一個好機會，與神相交，用四十種不同的方法把聖經讀了四十遍，並把心得記錄下來。這對於他以後在國內傳道和開設查經班，相信必有重大的幫助。

追思往事，宋尚節總覽神在八
年的日子裏對他有刻意的教導。
他說：「我是多麼的讚美神，從此知
道神要造就一個祂的僕人，並不
是一回尋常的事。神有祂的時間

性，有祂的方法，有祂的旨意。是
神的恩助，叫他在前六年得到許多
屬世的知識和榮譽，然亦是神的
安排，使他明白神所看重的，不是人
的博學多才，而是順服謙卑的心。叫
他為要得着基督，都把這些視作
糞土。八年裏他何止一次聽到神

他被造就和操練的日子，以致他
能降服在神的跟前，一無所恃，甘願
把以往所慕的世上虛榮一一拋棄，
終生為主作見證。

相隔五十多年，雖然社會環境
改變了不少，但留學生的生活沒有
改變了許多。宋尚節在二十年代裡
所經歷過的，恐怕在七十年代裡
我們仍要面對。宋尚節在美八年
的遭遇，可能是我們當中生活片
段的寫照。

是神的安排叫我們遠涉重洋
來升學嗎？

境遇的順逆，是神給我們造就
的機會嗎？

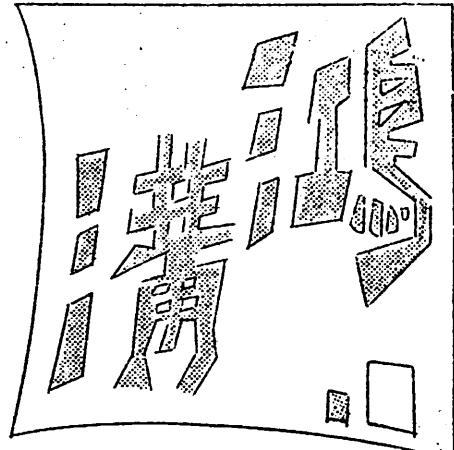
畢業了，我們是否站在歧路上？

升學歸國，進神學院去？抑或是
神的旨意到底

如何？

神在每個人身上所要作的都
有不同，盼望在讀宋尚節所著
我的見證後，神給我們個別的啟示。

□



偶然翻閱舊相簿，你的面孔又再一次重現眼前，好像許久沒切切地想過你是生活太忙！

相片裏的你永遠都好像很快活似的，那掛在臉上的笑容，總予人一種煥發清新的感覺。看你挺起胸膛，雙手交疊身後，屹立在碎石上，澎湃的浪潮沾濕了腳，海風吹亂了額前的頭髮，你仍在笑，笑得那般狂傲，好像要告訴我，就是狂風駭浪也不能把你打跨。

我曾賞識你那份傲氣，說是賞識，不如乾趣說我們相似的地方太多好了。我們曾為採摘那盛放的玫瑰，不惜跋涉長途到熟的家中，夏日遠足田野，你興致勃勃地向我這個都市姑娘解釋農業常識，更不時實地考問，令我無以對答。寒雨翠谷裏，兩呆子放肆的笑聲，能不惹村人艷羨！陋室裡空談邇，轉哲學，雖然我們均為門外漢，卻能挺起頸頸，辯論整個黃昏，天邊落日晚霞，把我們本來已赤熱的耳臉，反映得更是紅潤。每次我們的辯論，結果總是各執己見，誰也不肯放棄自己認為對的真理。夏令會裏，我們同時在主的面前決志追求成聖，同有一個心志，渴慕達到祂的聖潔。多年以來，或許只有這方面是我們兩人心靈深處的共通點，但可惜這也不能持久。

來了北美，你我分別處身在兩個不同的富庶國域裡，或許我是較你幸運，選上了平靜的楓葉國，你卻踏上了美土。整整三年異鄉飄泊生涯，豈能叫我們沒有半絲改變？尤其是你在半工半讀的苦境下，嚐盡了社會的冷酷，人的不可靠，本來積極理想化的你也漸漸地倒

跨下來。

有一點我應強調的，就是我們那固執好辯的精神，卻沒受時空的阻隔而改變絲毫。只是辯論的內容，再不是那半通不曉的邏輯或哲學，而是你腦子裏以為似是而非、虛無定義的基督教。你認為你以前所信的，不過是一種情感的衝動，在現實裡卻感不到祂的同在。你常在知識的領域裡打轉，卻尋不着心靈的滿足，更尋不見祂，你摸着的只是一大片的黑！你說，我是在溫室裏長大的花，未曾歷過外界的風吹雨打，因此仍能躲在自己的小天地裡高唱：神是愛，神是滿有恩慈憐憫。我不否認，在物質生活上，我是較你豐富，所處環境沒有你的那麼複雜，四周的朋友又多是基督徒，但這不能表示我未曾受過試探迷惑，我也曾對人對現況感到失望喪志，只是當我仰望基督，靠着祂豐盛的靈糧

和恩典，軟弱的我才不至失腳，仍能哼着微聲，歌頌祂奇妙的引領。書信往來的筆戰，令我心煩意亂，無論我如何修辭飾藻，也不足動你心因神的真理原顯明在人的心裏。神是個靈，我們只能通過心靈的深處，才能真知道祂。若我能用自己的話去說服人信一個神，這個神也不是一位什麼了不起的「真神」。你要我強你信，事實我也不可能強你，要忠於你自己的見解，我束不能離開那活在我心裡，顯現在我生活經驗裏的真神。

去年我毅然從這裏的草原跑到你所攻讀的西維珍尼亞平原去，我們談到救恩，基督被釘十架上，為我們的罪付上贖價，對於你這好像是很熟悉，但卻嫌簡單了一點。生平安喜樂的源頭呢？

□

帶着頹然疲乏的身心回到溫城，神明顯地教導了我要放棄一切人認為可挽狂瀾於既倒的方法。近年來很少寫信給你，多次執起筆來，欲言不達，你對於我好像很陌生，我們中間相隔了一條很深的鴻溝，兩人處身在異域裡，失去了交通的甜蜜。在這件事上，我學會了在主前默然代禱的功效，我願為你靈魂的甦醒，耐心地俯伏在祂腳前祈求。我深信祂不會讓你就此白白地溜去，慈父豈能忍受愛子離懷一去不返呢？

祖先裏的你仍在笑，這笑容是否就表示你心底裡已找到那永恆恩原就是這樣簡單，若你不能接受這最初步，並能再深入地探討神的真理，畫以繼夜的辯談，徒屬枉然之舉。

低調的呐喊

—介紹「突破」雜誌 —



蜷曲於三合土森林的囚飼
窒息於不同頻率噪音的重圍

厭倦於扭擺嘶喊後的啜泣

我們伸出雙手

要抓住一些不知什麼的什麼

(看完十點鐘的劇場，
又有七點半的新聞：

當銀幕呈現一具具骷髏的餓殍。

他們正趕緊倒去殘餘的佳餚！

當衛星轉播遠方的炮轟，

他們亦準備開始另一種戰爭。

愛，在有電視麻將之夜，

這是香港青年現實的寫照，是他們
心底裏沉痛的呼聲！

在海外的人或許很難領會這個變
動的城市究竟是怎樣的。

蘇恩佩在「我能夠為這城市做什麼？」

文中說道：

「這城市發展得太快，變得太多了；海洋也
變了，山色也變了，而變得最厲害乃是我們的社
會，我們的青年人！」

我們不敢信任跟我們同是人的人。

我身上帶的錢若不令人滿意，刀子是無情
的，拿刀的人更是無情的。我們的中學生在被陽
入會的威脅下惶惶的度着日子。

他們把無聊這洗得多麼有聲有色！

莫辜負了這段宵。

喜歡樂今宵！

於「兒童不宜觀看」影片的哺育中長大

於「會改習題補課」的催促下成熟

我們早衰得太快

被剝奪了做夢的權利

這城市的土壤既淺且貧脊

我們遂成了無根的一代

除了金色形神的價值

我們未曾懂得更高的理想

口：是，啊！口：是

別太快放棄我們——

試試探觸我們的脈搏

是否仍有一種節奏在躍動

其實，啊！其實——

我們的血液尚未完全凝固

亦不甘就此消磨腐蝕——

因為我們還年輕

而政府當局在喊着要撲滅罪犯之際，電影的色情舉步仍以超世界水準的姿態出現……

面對無數失落的青年，基督徒能作什麼？「突破」是一群看到這異象而對文字工作

有負擔的人的產品。

一份通過文學與藝術而向普及青年的綜合雜誌終於在一九六二年十二月誕生。

正如他們在組織時所定的目標所說：發揮基督徒在這個時代應有的先知的使命。成為社會中有影響力的聲音及一種聯合的見證。而在另方面供應青年人一個討論他們切身問題的園地。並根據聖經原則給他們提供正確的價值觀。「突破」是基督徒的進發。

「突破」也是青年人的進發。他們要突破罪性的枷鎖，現實環境的醜惡及沒有理想的黑暗。

「突破」是一份艱巨的工作，並非一小撮人能負得起的責任。我們需要多一個基督徒在禱告、人才及經濟上支持。主內弟兄姊如願意更加了解「突破」的工作及發展，可與：威華美代理熊國祥。

香港基督徒學生團契

DR. K. C. Hung,

突破雜誌出版委員會

Breakthrough,

P.O. Box 217

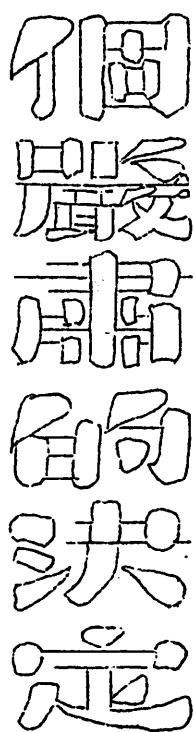
River Forest, Ill. 60305

泉源的同工，正如其他大學團契的一樣，大部份是留學生。每年的流動性很大。然而八年來，神都叫我們看到同一異象，持守同一的心志——藉文字工作傳福音，並在祂叫我們在這方面的負擔愈來愈重。環顧世界的情勢，我們確知主再來的日子近在眉睫，目前世人處於困惑、無所適從的世代，我們深覺時候無多，傳福音的工作無容怠慢。基督徒當前的急務就是盡快把天國的福音傳給更多的人，把神的愛告訴他們，更把永生的盼望帶給他們。

每想到如何使「泉源」的效用更大時，我們便聯想到目前油印方式的種種缺點。要在印刷及發行上改進，一是把印刷工作交商業的印刷機構代辦，二是自購柯式印刷機。經過一年多的待告，等候同工們一致認為有購買柯式印刷機的需

要。於是在本年四月廿七日溫城基督教徒團契的會員大會中提出議案，結果弟兄姊妹們一致通過。感謝主，祂一再提醒我們，事奉工作能有發生效用，不在乎組織方法或形式的改變，乃在乎弟兄姊妹各人靈命的長進和對神事奉的心志。

較前繁重。故此，在「泉源」而論，購買柯式印刷機實在是一個意義重大而嚴肅的決定。其重點不在形式的更改或所須款項的多少，而主要是我們的事奉態度，更要認真地奉主的心志，更要持久對神的信賴，更要我們的事奉態度，更要認真地奉主的心志，更要持久對神的信賴，更要深切，因為前面有更大的挑戰，有更艱難的道路。



除了印刷技術外，泉源稿件的

神的事工，祂必成全。願衆弟兄

幣七千元，加上製版機，共需八千元左右。我們預算在未來的五個月內，獲得全部款項，

於今年九月訂購印刷機，希

望於本年底正式使用。

見姊妹都留意及順服聖靈的引導，在我們的崗位上盡自己的本份，深信神必祝福，祂必彰顯祂的榮耀。

水準及內容均有待改進的必要；這是無可否認的事實。我們也清楚知道，改用柯式印刷，並不能解決現有的一切問題。就是在印刷過程

方面，將比用油印機複雜很多，再者，出版數量隨着增加，與讀者通信、扶正和發行等工作都會

編者：

YOUR DECISION

剪寄之頁

日期 Date _____

SEX 性別	M. <input type="checkbox"/> 男	F. <input type="checkbox"/> 女	Education 學歷	Univer- sity 大學 <input type="checkbox"/>	High School 中學 <input type="checkbox"/>	Others 其他 <input type="checkbox"/>
AGE 年齡	10-20 十至二十 <input type="checkbox"/>	20+ 廿一或以上 <input type="checkbox"/>	Occupation 職業			

 我不是基督徒，但希望進一步認識基督的真理。請與我通信。I am not a Christian, but I want to know more about Jesus Christ. Please correspond with me. 讀此刊後，心受感動。我願意信耶穌，接受祂為我的救主。請為我禱告。

My heart is moved after reading this magazine and I would like to receive Jesus Christ as my Lord and Saviour. Please pray for me.

我是基督徒。讀此刊後，心中受主愛的激勵，願將自己完全奉獻給主。

 求主帶領我一生。請為我禱告。

I am a Christian. I would like to dedicate my life to Jesus Christ and trust that He has a plan for my future. Please pray for me.

 我是基督徒，但曾冷淡，現願將自己再一次奉獻給主。請為我禱告。

I am a Christian but have turned away from God. After reading this magazine I would like to rededicate myself to the Lord. Please pray for me.

 我是基督徒。樂意在此事工上有份。附上獻金 ____ 元為「泉源」之用。I am a Christian, and would like to support this work of God. Enclosed is \$ ____.
(支票收款人應為: The Fountain. Please make cheque payable to The Fountain.) 請寄「寄」(泉原文選第一集) 本給我。

Please send me _____ copies of "To You".

 請按期贈閱「泉源」本。地址如後。

Please send me _____ copies of The Fountain regularly.

 我已遷居，舊址如右：

I have moved. My old address is:

請退回住址貼條。

Attach address label here.

 請勿再寄「泉源」給我。地址如右：

Please stop sending me The Fountain at

我的意見： MY OPINION ABOUT THE FOUNTAIN IS:



THE FOUNTAIN
P. O. BOX 1172,
WINNIPEG, MANITOBA,
R3C 2Y4
CANADA.

PLEASE PRINT

為利便電腦排印名址

請用英文正楷填寫清楚

發信人 FROM

英文姓名 Mr.

NAME Mrs. _____ (姓) Last Name _____ (名) First Name
Miss

英文地址

ADDRESS _____

郵政區號

Postal Code

--	--	--	--	--	--	--	--

請寄贈下列親友: NEW REQUESTS

(請用郵政區號 Please use postal codes.)

Name 英文姓名	Address	英文地址	Quantity 數量	"To You"
Fountain	泉源	寄		

Please put (NC) after name if he (or she) is a non- Christian.

若親友為非基督徒, 請在姓名後加註「未信」二字。

For additional requests, please use another sheet of paper.
如空格不足, 請用另紙。